

“互联网+”环境下法语专业学生跨文化交际能力的培养探究

宁文莉

(西安翻译学院, 陕西 西安 710105)

摘要: 随着网络覆盖水平不断提高,“互联网+”教育为促进专业教学改革提供了重要思路,再加上“一带一路”倡议的支持,社会越来越需要一批掌握专业知识、实践技能和跨文化交际能力的人才。通过结合互联网、多媒体技术条件,教师可以立足现代社会市场对外语人才的需求,导入更多新颖的教学资源,打造多元化的跨文化交际场景,在培养学生知识、技能的同时,帮助其将语言能力转化为跨文化交际能力,为学生今后的就业、发展打下坚实基础。基于此,本文立足“互联网+”环境,分析跨文化交际能力培养的意义,以此阐述法语专业教学侧重点,提出具体培养策略。

关键词: 互联网+; 法语专业; 跨文化交际; 培养

在经济全球化、“一带一路”建设的双重推动下,我国诸多企业与世界各国的经济贸易往来日益频繁,为促进其他国家经济建设提供了人力、技术和资源条件。同时,众多外资企业也抓住了在中国投资的契机。在这样的世界经济、文化发展背景下,无论是国内企业还是外资企业,都需要了解本国文化、具备跨文化交际能力的外语人才。对此,高校应主动抓住国际化、信息化教育的发展契机,充分利用当代互联网资源和平台环境,为培养认知法语语言信息、拥有良好交际模式的应用型语言人才。通过充分发挥“互联网+”教育的优势,学校和教师可为学生提供丰富的法语文化资源,帮助学生一边了解法语文化,一边学习语言语法知识,大大降低学生语言输出出错的概率,提升其跨文化交际能力,顺畅地与外国友人对话。

一、“互联网+”环境下培养法语专业学生跨文化交际能力的意义

(一) 强化实际对话能力

语言是专用于人际沟通的工具。在特定的语言文化背景下,人们可顺利地交换语言信息,建立起友好的关系。通过运用互联网资源,教师可导入法语专业的跨文化交际背景,利用模拟和虚拟语境开展法语语言教学,帮助学生理解和领会相关语言现象的文化内涵,锻炼学生的法语表达能力、运用能力。同时,在互联网环境下注入跨文化交际资源,能够让学生学会如何运用语言在特殊语境对话,促使其掌握特殊法语词汇的使用规范,真正展现法语的应用价值。此外,借助互联网引入跨文化的视频、文字资料,能够拓宽学生的法语文化视野,帮助其了解更多法语现象,使其在教学活动中不断提升个人语言表达、对话能力,习得适合不同情境、氛围和人群的表达方式。

(二) 提升法语核心能力

从本质上看,加强学生跨文化交际能力培养,要求学生实现汉语文化与法语文化的融合,在学习母语文化的同时,了解法语交际文化。通过开展跨文化交际教学活动,教师可引导学生总结法语学习方法,帮助其运用互联网训练法语语感,提升其法语核心素养。只有有效将法语文化渗透到教学中,才能保持法语学习和文化了解的同步性,让学生在脑海中产生东西方文化的碰撞,有效打开其眼界,培养学生跨文化交际兴趣,进一步提升法语核心能力。

(三) 弥补传统教学的不足

通过综合运用互联网平台和教学资源,教师可灵活地转变教

学方法,优化和改进传统法语教学的不足。一方面,在教师创设的跨文化交际场景中,学生可利用视频和多媒体资源感受法语文化,不自觉地被吸引到多变的对话场景中,使课堂学习不再枯燥。另一方面,通过引入各种与知识相衔接的跨文化交际场景,能够为学生转化知识、提升技能创造机会,使其带着目的去学习和对话,在特定的语言背景下学习单词、语音。此外,跨文化交际因素的融入,有助于帮助学生直观地感受和对比不同文化背景,加深其对语法知识的学习印象。这样,学生可以逐渐从死记硬背的困境中脱离出来,形成良好的学习习惯,锻炼自身多元文化交际能力。

二、法语专业跨文化交际能力培养的重点

(一) 关注语言思维发展

从国家文化发展层面角度看,由于中国与法国历史、文化发展存在一定差异,两国人在语言思维、人文观念上存在区别,所以语言输出模式也存在不同。受优秀传统文化的熏陶,中国人在语言表达上更加含蓄、委婉,而法国人习惯清晰、直接表达目的。以“招待客人”场景为例,中国人多会运用谦虚的词汇或短句,如“招待不周”,若遇到法国人,其容易产生疑惑的想法,不理解这样的语言沟通方式。由此,在培养学生跨文化交际能力的教学活动中,需要坚持文化导向,从语言思维方面引导学生,使其明确不同国家语言思维模式,更好地运用法语知识进行语言对话,避免出现语言沟通障碍。

(二) 强调文化概念内容

由于文化发展历程的不同,中国人和法国人在认知、解读事物概念的过程中,往往会产生不同的答案。以“龙”这一形象为例,中华民族将龙视为文化图腾,将其视为祥瑞的图腾。在西方文化中,诸多国家将其看作“恶龙”。在不同的理解、定义下,人们在对话和交流中容易出现歧义。由此,在培养法语专业学生跨文化交际能力的过程中,要求学生从跨文化视角出发,深入分析两国文化,向学生强调相关事物的概念,提升其自由表达想法、情感的能力。

三、“互联网+”环境下法语专业学生跨文化交际能力培养策略

(一) 深挖语言文化资源,开展听说读写教学

基于“互联网+”理念,教师可结合法语教材,挖掘更多法语文化现象的资源。首先,教师要树立信息化教学理念,结合法语语篇挖掘、提炼更多文化现象资源,将课外资源融入法语教学,或引导学生在课下了解异国文化的故事。同时,教师要善于抓住学生感兴趣的事物,如法语电视剧、故事和电影,组织学生一边

观看资源,一边利用法语文化现象进行听说练习。此外,听说读写是培养学生跨文化意识的重要途径。由于学生成长在母语文化环境下,在法语听说读写活动中面临较大挑战。这时,教师可采用网络报刊、书籍、视频解读的方式,引导学生了解听说读写的文化内容,使其能够结合文化背景学习法语,既能够迅速帮助学生了解法语文化、习俗,还能使学生结合哲学、宗教、文化背景学习语言知识。在具体实施层面,教师也可以开展法语文化沙龙活动,引导学生运用互联网的方式搜集各个领域的法语文化,组织学生在活动中进行交流、写作,教师则根据学生搜集的资料调整活动难度,有效渗透法语文化内容。

(二) 分析词汇文化内涵,促进理论实践融合

词汇是支持语言沟通和表达的根本,不同词汇也代表了多种文化现象。因此,教师应利用互联网制作词汇文化专题课件,或设置词汇文化教学模块,将其植入到课前导入或教学环节,让学生从接触词汇魅力开始,了解词汇的语体意义、情感,从而把握其中的法语文化现象。在教学设计层面,教师不仅应关注词汇本体意义,还应深入挖掘词汇文化内涵,从拼写、语法、发音教学等方面延伸相关文化现象,帮助学生顺利理解和掌握词汇,增进其对词汇文化内涵的认知。例如,教师可从网络热词中选取变异词汇,让学生运用网络环境学习和了解法语,也可根据词汇迁移现象,组织学生建立词汇引申小组,让各个小组讨论实际意义。同时,根据节假日、汽车文化、餐饮文化的差异,教师可通过设定主题词汇教学活动任务,引导学生从文化角度分析一系列主题词汇,促进法语文化教学和词汇教学融合。此外,教师可坚实现理论与实践融合的原则,让学生在实践活动中了解法语文化现象,帮助其夯实法语文化基础知识。比如,教师可将法语文学作品引入到课堂中,呈现法语新闻报道的中法的对照版本,组织大家分析各种特有的文化现象。

(三) 丰富语言活动模式,提升跨文化交际水平

在开展词汇基础教学活动的同时,教师要为学生创造探究学习环境,引导学生分析和运用法语语法知识,使其感受其中的文化现象。首先,教师要通过优化语言训练活动的方式,增加学生基础练习时间,让学生根据基础词汇、语法,挖掘、感受和感知其中的法语文化现象。其次,构建多元化的法语交际场景。为打造法语教学意境,教师应根据法语教学知识,选取对应的文化背景,采用现象教学方法,将教学内容和文化现象融合起来。在具体授课活动中,教师应坚持任务导向教学理念,通过布置一系列教学任务,引导学生结合场景分析、处理问题。例如,教师可设定类似的任务:要求学生根据法国人文化习惯,设计和组织法式派对,学生需要选定主题、设定时间、准备相关材料。在这样的活动中,学生在完成各个任务的同时,能够培养自身的跨文化交际能力。在邀请参与人员时,学生需要关注法国文化邀请礼仪,对于派对中的食物和各种饮品,则需要了解法国饮食文化。最后,教师可组织学生分享设计成果,并开展交流和评价活动。

(四) 渗透语言文化行为,锻炼思辨反思能力

语言情感是培养学生跨文化交际能力的重要方面,教师应引导学生从正确角度认识文化,使其能够建立起跨文化交际的自信心。在课堂教学中,教师可采取演示法、示范法教学方式,将法式文化、思维融入教学活动中。比如,对于法国特有的思想辩论文化,法国人认为人们在交流中不应被打断,类似打断谈话的行为是有失礼貌的,但也十分尊重每个个体的想法。在法国的大学教育中,教师在传授知识的同时,会鼓励和引导学生提出新看法、

观点,也提倡学生质疑教师提出的见解。但是,在中国大学中出现类似的行为,往往被视为不尊重教师,所以中国大学课堂氛围较为安静,学生较少与教师产生激烈的思想碰撞。对于类似的跨文化现象,若直接以讲授的方式介绍给学生,学生很难产生深入理解,更无法产生认同感。对此,为帮助学生从情感层面产生准确认知,教师可改变以往的课堂教学规则,要求学生分析、反思课堂所学内容,锻炼学生学习思辨能力、反思能力,向主动型学习者方向过渡。这样的教学方法下,能够将法国特殊的文化现象引入大学课堂,帮助学生建立起正确的认知。

四、结语

综上所述,立足“互联网+”环境,培养法语专业学生的跨文化交际能力,关乎社会经济持续发展、学生职业就业发展。因此,教师应树立“互联网+”教育思维,通过深挖语言文化资源、分析词汇文化内涵、丰富语言教学活动、渗透语言文化行为等方式,将多元化的法语文化情境融入课堂教学中,让学生在学习、练习的同时,自觉地提升个人跨文化交际能力,成为拥有扎实法语基础知识、良好跨文化交际能力的法语人才。

参考文献:

- [1] 夏波.应用型高校法语跨文化交际教学模式研究[J].吉林省教育学院学报,2019,35(8):88-92.
- [2] 杨婷.基于跨文化交际视角的法语教学研究[J].辽宁职业技术学院(辽宁经济管理干部学院学报),2020(1):140-142.
- [3] 王瑞佳.浅析二外法语教学中跨文化交际能力的培养[J].哈尔滨职业技术学院学报,2020(5):154-156.
- [4] 张璇.跨文化交际与信息技术传播背景下的大学法语教学[J].魅力中国,2019(46):346-347.
- [5] 柯月凡,王素,周雅堃,等.高校外语专业学生跨文化交际能力培养研究——基于“一带一路”背景下的法语专业为例[J].文化创新比较研究,2019,003(012):93-95.
- [6] 张璇.基于跨文化认知视角的法语教学中学生跨文化交际能力培养[J].环球市场,2017(25):1.
- [7] 聂晨.外语教学中学生跨文化交际能力的培养——以大学法语为例[J].试题与研究:教学论坛,2019(30):1.
- [8] 响张.“互联网+”背景下外语专业学生传统文化能力提升实证研究[J].教学方法创新与实践,2019,2(1):11.
- [9] 李淑君.法语精读高级阶段隐性文化攻坚研究——基于跨文化交际能力培养的分析[J].天津商务职业学院学报,2017,5(1):3.
- [10] 陈金花,韩冰,李娜,等.“互联网+”环境下民族地区日语专业学生跨文化交际能力培养研究[J].学周刊,2019(10):2.
- [11] 王慧鑫.互联网+背景下高校日语课大学生跨文化交际能力培养[J].吉林广播电视大学学报,2020(5):3.
- [12] 李翔.“一带一路”背景下大学英语教学中学生跨文化交际能力培养策略探究[J].兰州教育学院学报,2018,34(3):3.
- [13] 刘余梅.“一带一路”背景下大学英语教学中学生跨文化交际能力培养策略探究[J].科教导刊,2018(31):2.
- [14] 李花,李曙英.新时代背景下高职学生跨文化交际能力培养探究[J].沙洲职业工学院学报,2020,23(4):4.
- [15] 曹冬梅.“一带一路”背景下的公共英语教学中学生跨文化交际能力培养之探究[J].湖北开放职业学院学报,2020,33(24):2.